



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.10/Add.16
4 March 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 26 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Франсуа-Ксавье НГУБЕЙЮ

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XVI. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека	1 - 18	

* В документе E/CN.4/1994/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие рассмотрения и принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы, содержатся в документе E/CN.4/1994/L.11 и добавлениях к нему.

XVI. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

1. Комиссия рассмотрела пункт 16 предварительной повестки дня одновременно с пунктами 7, 8 и 15 (см. главы VII, VIII и XV) на своих 13-19-м заседаниях 8-11 февраля и на своих 41-м и 42-м заседаниях 25 февраля 1994 года 1/.
2. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:
Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1994/69);
Доклад Генерального секретаря о финансировании и надлежащих кадровых ресурсах для функционирования договорных органов по правам человека (E/CN.4/1994/101).
3. В ходе общих прений по пункту 16 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (14), Австрия (15), Бангладеш (17), Бразилия (17), Италия (17), Канада (15), Китай (14), Польша (16), Российская Федерация (14) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (16).
4. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от следующих государств: Новой Зеландии (15) и Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (13).
5. Комиссия также заслушала заявление неправительственной организации: Межпарламентского союза (19).
6. На своем 41-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 16 повестки дня.
7. Представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1994/L.24, авторами которого являлись следующие государства: Австралия, Австрия, Дания*, Канада, Норвегия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Армения*, Бразилия, Венгрия, Германия, Камерун, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия*, Португалия*, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика* и Швеция*.
8. Представитель Канады в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:
 - a) в пункте 2 постановляющей части заменить слова "включая погашение своей задолженности" словом "остающиеся" и исключить часть фразы: "пока поправки не вступили в силу";
 - b) на предпоследней строке пункта 6 постановляющей части перед словами "соответствующими органами Организации Объединенных Наций" включить слово "другими";

- c) в пункте 7 b) постановляющей части перед словом "назначения" добавить слова "рекомендаций относительно";
- d) в пункте 7 d) постановляющей части заменить слово "глобальных" словами "единых всеобъемлющих" и исключить слово "всеобъемлющих";
- e) заменить текст пункта 8 c) постановляющей части, который имел следующую формулировку:

"предлагает договорным органам определить государства, которые могли бы воспользоваться технической помощью для завершения подготовки своих первоначальных докладов",

текстом следующего содержания:

"предлагает государствам-участникам, которые не смогли соблюсти требование относительно представления их первоначальных докладов, воспользоваться технической помощью";

- f) заменить текст пункта 9 постановляющей части, который имел следующую формулировку:

"рекомендует всем договорным органам принять практику рассмотрения положения в государствах-участниках, грубо нарушающих свои обязательства по представлению докладов, даже в отсутствие их докладов",

текстом следующего содержания:

"настоятельно призывает государства-участники в первоочередном порядке рассмотреть на их последующем запланированном совещании вопрос о государствах-участниках, грубо нарушающих свои обязательства по представлению докладов".

9. Представитель Индии предложил изменить проект резолюции, заменив в пункте 9 постановляющей части, который был в устном порядке изменен представителем Канады, выражение "грубо нарушающих" выражением "которые не смогли соблюсти".
10. Представитель Кении предложил изменить проект резолюции, заменив в пункте 9 постановляющей части, который был в устном порядке изменен представителем Канады, выражение "грубо нарушающих" выражением "которые систематически не соблюдают".
11. Заявления в связи с проектом резолюции и предложенными поправками сделали представители Индии, Канады, Кубы, Пакистана и Сирийской Арабской Республики.
12. Рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1994/L.24 было отложено.
13. На своем 42-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1994/L.24.

14. Представитель Канады предложил изменить формулировку пункта 9 постановляющей части следующим образом:-

"настоятельно призывает государства-участники в первоочередном порядке рассмотреть на их последующих запланированных совещаниях вопрос о государствах-участниках, которые систематически не соблюдают требования относительно представления докладов".

15. Представитель Кубы высказал просьбу о том, чтобы только в испанском варианте в предпоследней строке пункта 6 постановляющей части выражение "y otros órganos pertinentes de las Naciones Unidas" было заменено выражением "y los órganos competentes de las Naciones Unidas".

16. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

17. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

18. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1994/19.
